

2021-02-22 Meditation for Monday in the 1<sup>st</sup> Week of Lent is now available at: <https://pgimf.org/meditations/>

## **Vespers (All-Night Vigil), Op. 37, Nos 6-7**

Music: Sergi Rachmaninoff (1873-1943)

Artists: The USSR Ministry of Culture Chamber Choir, Valeri Polyansky (dir.)

Recorded live in Smolensk, Dormition of the Theotokos Cathedral (1986)

### **VI. Rejoice, Virgin Mother of God**

[Chordal, all parts sing the words simultaneously]

*Bogoróditse Dyévo, ráduisya,*

Rejoice, virgin mother of God,

*Blagodátnaya Mariye, Gospód s tobóyu.*

Mary, full of grace, the Lord is with you. [Luke 1:28]

[upper voices, no basses, tenors and sopranos sing the melody in octaves]

*Blagoslovyéna ty v zhenákh,*

Blessed are you among women

*i blagoslovyén plod chryéva tvoyevó,*

and blessed is the fruit of your womb, [Luke 1:42]

[basses enter, forte]

*yáko Spása rodilá*

for you have borne

[sung as softly and reverently as possible]

*yesí dush náshikh.*

the Savior of our souls.

### **VII. Glory to God in the highest**

[Words are repeated several times]

*Sláva v vishnih Bógu, i na zemli mir,*

Glory to God in the highest and on earth peace,

*v chelovetseh blagovoleniye.*

good will to men.

[pause, Adagio, dolce, Molto espressivo.]

*Ghospodi, ustné moí otvérzeshi,*

Lord, open my lips,  
*i usta moyá vozvestiat hvalu Tvoyú.*  
and my mouth shall proclaim your praise. [Psalm 51:15]

Evan  
j.evan.kreider@ubc.ca